

การรับรองเอกสาร/รับรองสัญญาจ้างงาน

ก. ชนิดของการรับรองเอกสาร

1. การรับรองใบสำคัญเยอรมันพร้อมคำแปลภาษาไทย เพื่อนำไปใช้ที่ประเทศไทย เช่น ใบสำคัญต่อไปนี้
 - ใบสำคัญการสมรสเยอรมันหรือสำเนาคัดจากทะเบียนการสมรสเยอรมัน (แบบหลายภาษา) พร้อมคำแปล
 - คำพิพากษาหย่าเยอรมัน พร้อมคำแปล
 - มรณบัตรเยอรมัน พร้อมคำแปล
 - ใบสำคัญการแปลงสัญชาติเป็นเยอรมัน พร้อมคำแปล
 - [การรับรองสัญญาจ้างงาน](#) คลิก! (แบบฟอร์ม สัญญาจ้างพ่อครัว/แม่ครัวพิเศษ [ภาษาไทย/ภาษาเยอรมัน](#))

ก่อนนำเอกสารดังกล่าวข้างต้นไปแปลเป็นภาษาไทย

เอกสารดังกล่าวต้องผ่านการรับรองจากสำนักงานบริหารการปกครองของแต่ละรัฐที่เกี่ยวข้อง หรือผ่านการรับรองจากศาลประจำรัฐที่เกี่ยวข้องก่อน ดูรายละเอียดการรับรองเอกสารเพิ่มเติมได้ที่ [“รายชื่อหน่วยงานราชการเยอรมันสำหรับการรับรองเอกสารราชการเยอรมัน”](#)

หมายเหตุ – เอกสารบันทึกฐานะแห่งครอบครัว (Familienbuch) และ ใบรับรองการสมรส (Bescheinigung über die Eheschließung) ไม่สามารถนำมาใช้เป็นหลักฐานแทนใบสำคัญการสมรสได้

2. การรับรองเอกสารการค้าเยอรมัน (Free-Sale-Dokumenten)
 - เอกสารทางการค้าเยอรมัน (ทั้งที่เป็นภาษาเยอรมันหรือภาษาอังกฤษ) ต้องได้รับการรับรองจากหน่วยงานราชการเยอรมันที่เกี่ยวข้องมาก่อน (เช่น สำนักงานบริหารการปกครอง หรือ ศาลประจำรัฐ เป็นต้น)
 - สถานกงสุลใหญ่ฯ ไม่สามารถรับรองเอกสารทางการค้าเยอรมันที่ไม่ได้รับรองจากหน่วยงานราชการเยอรมันมาก่อน
 - หากเอกสารการค้ามีคำแปลภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยด้วย ต้นฉบับกับคำแปลต้องเย็บติดกัน และ ล่ามผู้แปลต้องลงลายมือชื่อกำกับมุมที่เอกสารเย็บติดกันด้วย
 - หากเป็นคำแปลภาษาไทย ต้องเป็นคำแปลจากล่ามภาษาไทยที่ได้รับอนุญาตจากศาล ในกรณีนี้ไม่ต้องนำลายมือชื่อของล่ามภาษาไทยไปให้โนตารีพับลิกหรือศาลรับรองแต่อย่างใด สถานกงสุลใหญ่ฯ มีรายชื่อล่ามภาษาไทยที่ได้รับอนุญาตจากศาล
3. เอกสารอื่นที่ออกโดยหน่วยงานเยอรมัน จะต้องผ่านการรับรองจากโนตารีพับลิก และผ่านการรับรองจากศาลประจำรัฐที่เกี่ยวข้องก่อน
4. เอกสารจากประเทศอื่นที่ไม่ได้ออกให้โดยหน่วยงานเยอรมัน จะต้องได้รับการรับรองจากสถานทูตไทยหรือสถานกงสุลใหญ่ไทยประจำประเทศนั้นๆ ก่อน
5. การรับรองลายมือชื่อ

ข. การยื่นคำร้อง (ยื่นด้วยตัวเองหรือทางไปรษณีย์)

1. เอกสารทางราชการเยอรมัน (ใบสำคัญต่างๆ พร้อมคำแปล)
 - คำร้อง
 - เอกสารตัวจริงและคำแปล พร้อมสำเนา 1 ชุด
 - สำเนาหนังสือเดินทาง หรือ สำเนาทะเบียนบ้าน หรือ สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน ของผู้ยื่นคำร้อง 1 ชุด
 - ชองเปล่าติดแสตมป์ 4.05 ยูโร
2. เอกสารทางการค้าเยอรมัน
 - คำร้อง

- เอกสารตัวจริงและสำเนา 1 ชุด
- หนังสือจากบริษัท
- ซองเปล่าติดแสตมป์ 4.05 ยูโร หรือ ตามน้ำหนักของเอกสาร
หากเอกสารนั้น เจ้าหน้าที่ของสถานกงสุลใหญ่ ๆ ไม่สามารถนำไปส่งยังที่ทำการไปรษณีย์ เจ้าหน้าที่ ๆ
จะแจ้งให้บริษัททราบ ทางบริษัทต้องมารับเอกสารด้วยตัวเองหรือส่งบริษัทรับส่งของ (Kurier)
มารับและต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการนี้เอง

ค. ค่าธรรมเนียม

- ใบสำคัญการสมรส ใบสำคัญการหย่า มรณบัตร พร้อมคำแปล ค่าธรรมเนียม 30 ยูโร
- รับรองเอกสารการค้าเยอรมัน ค่าธรรมเนียม 15 ยูโร
- รับรองคำแปลอย่างเดี่ยว ค่าธรรมเนียม 15 ยูโร
- รับรองลายมือชื่อ ค่าธรรมเนียม 15 ยูโร
- ค่าธรรมเนียมจ่ายเป็นเงินสดเท่านั้น